

WMO OMM

WEATHER CLIMATE WATER
TEMPS CLIMAT EAU



World Meteorological Organization
Organisation météorologique mondiale
Organización Meteorológica Mundial
Всемирная метеорологическая организация
المنظمة العالمية للأرصاد الجوية
世界气象组织

Secrétariat

7 bis, avenue de la Paix – Case postale 2300
CH 1211 Genève 2 – Suisse
Tél.: +41 (0) 22 730 81 11
Fax: +41 (0) 22 730 81 81
wmo@wmo.int – public.wmo.int

Ref.: 17294/2017-1.0 LCP

8 أيار/ مايو 2017

17294/2017/ETR/CRS-917

الرسالة رقم:

عدد المرفقات: 2 (متوافران بالإنكليزية فقط)

الموضوع: حلقة عمل بشأن تنفيذ نموذج تبادل معلومات الأرصاد الجوية (IWXXM) لمنظمة الطيران المدني الدولي (ICAO) لتبادل بيانات الأرصاد الجوية التطبيقية (OPMET)، هونغ كونغ، الصين، 12-10 تشرين الأول/ أكتوبر 2017

الإجراء المطلوب: للعلم واتخاذ الإجراء اللازم، عند الاقتضاء

تحية طيبة وبعد،

يسرني أن أبلغكم أن هونغ كونغ، الصين، تنظم حلقة عمل بشأن "تنفيذ نموذج تبادل معلومات الأرصاد الجوية (IWXXM)" لتبادل بيانات الأرصاد الجوية التطبيقية (OPMET)، في الفترة 12-10 تشرين الأول/ أكتوبر 2017، وذلك كإسهام في برنامج التعاون الطوعي (VCP).

وستقدم حلقة العمل آخر نسخة للنموذج (IWXXM) لتقديم خدمات الأرصاد الجوية للطيران. وستغطي الدورة التفاصيل الفنية لاستخدام النموذج (IWXXM) في تشفير بيانات الأرصاد الجوية التطبيقية (OPMET) وفك شفرتها، وأدوار ومسؤوليات المرافق الوطنية في التنفيذ وفي تحديد الثغرات، بغية تحسين قدرة المشاركين على بدء مشاريع تنفيذية.

وهذه الحلقة موجهة للعاملين المعنيين بدعم إعداد معلومات الأرصاد الجوية للطيران وتبادلها، لا سيما العاملين المعنيين بالانتقال من استخدام الشفرات الأبجدية العددية التقليدية (TAC) إلى النموذج (IWXXM) لتبادل بيانات الأرصاد الجوية التطبيقية (OPMET). ومرصد هونغ كونغ مستعد لتوفير ما يصل إلى 20 منحة دراسية تشمل المصروفات الدراسية وبدل الإعاشة اليومي، وستُعطى الأولوية لأعضاء الاتحاد الإقليمي الثاني. وستجري حلقة العمل باللغة الإنكليزية. ويرد في المرفق الأول عرض موجز لحلقة العمل.

ويرجى من المرشحين المهتمين استيفاء "استمارة التسجيل" (المرفق الثاني)، التي ينبغي أن يعتمد عليها الممثل الدائم للبلد المعني لدى المنظمة (WMO)، وإرسالها مباشرة إلى مدير مرصد هونغ كونغ، السيد Terence Kung (البريد الإلكتروني: tkung@hko.gov.hk؛ رقم الفاكس: +852 2375 2645؛ رقم الهاتف: +852 2926 8319)، في أقرب وقت ممكن، على ألا يتجاوز ذلك 15 تموز/ يوليو 2017.

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام،

(و. تشانغ)
عن الأمين العام

إلى: الممثلين الدائمين لأعضاء المنظمة (أو مديري مرافق الأرصاد الجوية أو الأرصاد الجوية الهيدرولوجية)

صورة إلى: المستشارين الهيدرولوجيين للممثلين الدائمين

**WMO VCP Workshop on
Implementation of ICAO Meteorological Information Exchange Model
(IWXXM) for the Exchange of Operational Meteorological (OPMET) Data
10-12 October 2017
Hong Kong, China**

Objective

To address the training and capacity building needs in the Asia and Pacific region in relation to the implementation of IWXXM for the exchange of OPMET data.

Contents

1. IWXXM and its importance to the Global Air Navigation Plan (GANP) and Aviation System Block Upgrade (ASBU);
2. Collaboration of WMO and ICAO in the development and governance of IWXXM;
3. Regional considerations with respect to the *Guidelines for the implementation of OPMET Data Exchange using IWXXM*;
4. Technical aspects related to IWXXM with emphasis on assisting participants to kick start their own implementation project, such as:
 - (a) Introduction of IWXXM and its use for message encoding;
 - (b) Translation of TAC to IWXXM bulletins;
 - (c) Validation of IWXXM bulletins and available resources; and
 - (d) Infrastructural and operational requirements for IWXXM bulletin exchange;
5. Experience sharing on IWXXM implementation and gap identification; and
6. Discussion on preparation for local and regional implementation.

Medium of instruction

English

Course Date

10-12 October 2017

Deadline for application

The completed WMO Fellowship Nomination Form should be returned to the Hong Kong Observatory with a copy to the WMO Secretariat by **15 July 2017**.

Places offered

A maximum of 20 participants. Preference will be given to qualified applicants from RA II Members.

Qualification of participants

- Participants are required to be proficient in English.
- Participants should have experience in handling of aviation meteorological data including preparation and exchange of OPMET data.
- Participants are expected to have a hands-on role in leading/carrying out the associated actions in the implementation of IWXXM.
- All participants are required to provide the course organizer with feedback on the usefulness of the knowledge and skills acquired within 6 months after receiving the training, especially on how these knowledge and skills would be applied in their NMHSs.
- All participants are encouraged to actively maintain technical exchange and communication with the organizer and among themselves after the training.

Fellowship

- Tuition fee will be waived. Lodging will be provided, supplemented by a per diem allowance of HK\$180 per day.
- The costs of air passage and related insurance costs between Hong Kong, China and the home town of participants will have to be borne by the recipient WMO Members. In the event any Member is unable to meet the air passage costs, the Hong Kong Observatory is prepared to offer a limited number of air passages for those in need, on a case-by-case basis.

Insurance

The course organizer does not hold any responsibility for compensation in the event of death, illness, injury or loss of property during the course period. The same applies to the duration of passage in the event the Hong Kong Observatory provides the air passages. Participants are therefore fully responsible for arranging life, health, and other forms of insurance as appropriate and necessary.

Enquiries

Mr. Terence Kung, Scientific Officer, Hong Kong Observatory, Hong Kong, China.
E-mail: tkung@hko.gov.hk, fax: (852) 2375 2645, tel: (852) 2926 8319.

WORLD METEOROLOGICAL ORGANIZATION

=====

PARTICIPANTS NOMINATION FORM

**VCP Workshop on
Implementation of ICAO Meteorological Information Exchange Model (IWXXM)
for the Exchange of Operational Meteorological (OPMET) Data
Hong Kong, China, 10-12 October 2017**

The Government of _____
nominates the following candidate as a participant of the above workshop.

1. Family name (in capitals): _____

2. First name (in capitals): _____

3. Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

E-mail: _____

4. Date of birth: _____ Male ☐ Female ☐

Nationality: _____

Passport no.: _____

Date of issue: _____ Expiry date: _____

5. Qualifications (certificates, diplomas or degrees):

6. Present position and brief description of duties:

7. What roles or tasks will your participant be required to undertake after this workshop to enable your service to make the most of the opportunity to develop new knowledge and skills?

8. Working language: _____
(Note: For applicants whose working language is not ENGLISH, this nomination form must be accompanied by English proficiency certification.)

9. Contact person in emergency:

Name: _____

Address: _____

Tel: _____ Fax: _____

E-mail: _____

10. Financial assistance for travel required: Yes ☐ No ☐

11. I fully understand that the organizer does not hold any responsibility for compensation in the event of death, illness, injury or loss of property during the period of the workshop.

Permanent Representative: _____ (Signature)

(Block letters)

Date: _____

To be completed and sent to reach the following address on or before **15 July 2017**:

Director of the Hong Kong Observatory
(Attn: Mr Terence Kung, Scientific Officer)
134A, Nathan Road
Hong Kong, China
Tel: +852 2926 8319 Fax: +852 2375 2645
E-mail: tkung@hko.gov.hk